

CV template for faculty members and their assistants
Faculty of Arts, Helwan University

Full name:	Amal Kamal Abdel–Hafiz Hanafi
Email: (University email preferred)	amel_hanafy@arts.helwan.edu.eg
Academic degree: (from most recent to oldest)	lecturer/Assistant lecturer
Scientific publications: (arranged from newest to oldest)	<p>Published Research:</p> <p>The Interrogative Sentence in Italian and Arabic: A Comparative Study, published in the Journal of Arts, Helwan University, 2009</p> <p>The Semantic and Functional Plurality of the Preposition "Min": A Comparative Study, Journal of Arts, International Publication Organized by Helwan University, 2015</p> <p>Theatrical Translation: An Analytical Linguistic Study, Journal of Languages and Translation, Al–Azhar University, published at the Second European Languages Conference, 2017</p> <p>The Demonstrative Pronoun in Italian and Arabic: A Comparative Study, published in the Journal of Languages, Luxor University, 2020</p> <p>The Hypothetical Conditional Sentence, published in the Journal of Languages and Translation, Al–Azhar University, 2020</p> <p>The Definite and Indefinite Article in Italian and Arabic: A Comparative Study, Faculty of Arts, Helwan University, 2023</p>

Translation of Plays:

The four plays (Dialogue, The Wig, Strawberries and Cream, and Sea Country) are taken from the two books: 1- Sea Country and Other Plays and 2- I Married You for Joy and Other Plays by Natalia Ginzburg. Translated and published in the book "Texts from Contemporary Italian Theater" 15488/1998 I.S.B.N in the "Teatro 24" Publications Unit of the Academy of Arts.

Book Translations:

- "Antonio Valenti, Scenographer and the Material Culture of Theater in Interwar Italy" by Giovanni Isgro, 1988, published at the Cairo International Festival for Experimental Theater, Ministry of Culture, Academy of Arts, 13131\99 I.S.B.N. 977-305-162-5.

- "Martin Scorsese" by Giancarlo Bertolina, 1996 edition, published in the "Cinema 10" Publications Unit of the Academy of Arts, 7307\99 I.S.B.N. 977-305-121-8.

Translations of Contemporary Novels:

- "Fear of Happiness" by Luigi Pirandello. I translated it and it was published in the book "Felicità - Novelle Italiane Tradotte - Dal Corpus" (translated by faculty members) in the Italian Studies Department, Faculty of Arts, Helwan University. Edited by Prof. Hussein Mahmoud Hussein and Dr. Sherine Taha El-Nawasani, Osiris Library, 2016, ISBN 978-977469-051-8.

	" –The Flaw, The Miser, The Truth, Ghosts and Mirrors, The President's Glasses" I translated five short stories for my graduation thesis for the Diploma in Written Translation.
Training courses: (arranged from newest to oldest)	1– Effective presentation (November 12–13, 2019) 2– Examination systems and student evaluation (November 17–18, 2019) 3– Scientific publishing (November 24–25, 2019) 4– Academic advising (December 8–9, 2019) 5– Research team management (December 3–4, 2019) 6–Effective leadership (December 25–26, 2019)
Academic Awards: (Arranged from most recent to oldest)	No awards
Membership in scientific committees and societies:	–I participated in the Graduate Studies Committee in 2003, then the Environment Committee several times, then the Libraries Committee, then the Equipment and Laboratories Committee, then the Environment Committee in the period from 2013:2020
Supervision of master's and PhD :	Yasmine Salman The play "The Innkeeper" by Carlo Golloni and its translation by Professor Salama Suleiman: A Comparative Study / Asst. Prof. Dr. Sherine El–Nusani, Dr. Amal Kamal Abdel Hafez, Italian Language 2022 Master's Khaled Mohamed Ali Linguistic Development in the Italian Press During the Coronavirus Era: A Semantic–Stylistic Study / Asst. Prof.

Dr. Nesma Ibrahim / Dr. Amal Kamal, Italian Language
2023 Master's

Israa Ahmed Faragallah

Evening Voices by Natalia Ginzburg

A Stylistic Study and Translation Problems

Asst. Prof. Dr. Sherine El-Nusani, Dr. Amal Kamal

Mayada Ramadan Hassan

The Poetics of the Italian Writer Cesare Pavese in the
Novel (The Moon and the Fires)

A Linguistic–Stylistic Study and Translation Problems

Asst. Prof. Dr. Nesma Hafez, Dr. Amal Kamal Abdel
Hafez